

とやまけんがいこくじん そうだん  
**富山県外国人ワンストップ相談センター**

にちじょうせいいかつ こま わ ざいりゆうてつづ しごと がっこう びょういん ねんきん  
 日常生活で困ったことや、わからないこと（在留手続き、仕事や学校、病院、年金のことなど）

なん きがる そうだん ひみつ まも  
 があれば何でも気軽に相談してください。あなたの秘密を守ります。

げんご にほんご にほんご むりよう そうだん  
**22言語と日本語（やさしい日本語）**で**無料**で相談できます。

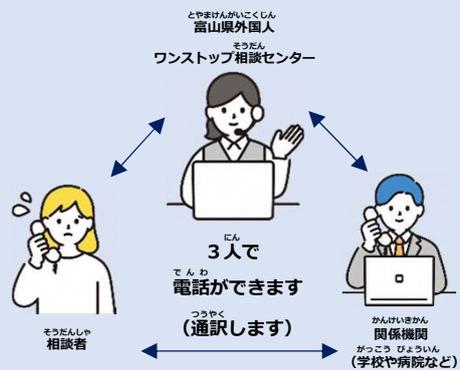
**FREE**  
 お金はかかりません  
 秘密を守ります

**相談方法**

らいしょ でんわ そうだん  
**来所または電話で相談できます。**

In-person and phone consultations available.

☎ **076-441-6330**  
 📱 **076-441-5654**  
**080-5852-2234**



げつ きんようび しゅくじつのも  
**月～金曜日（祝日除く）9:00～17:00**

☑️ …相談員が対応します ☑️ …多言語通訳サービスにて対応します

	MON 月曜日	TUE 火曜日	WED 水曜日	THU 木曜日	FRI 金曜日
えいご 英語 / English	☑️	☑️	☑️	☑️	☑️
ちゅうごくご 中国語 / 中文	☑️	☑️	☑️	☑️	☑️
ポルトガル語 / Português	☑️	☑️	☑️	☑️	☑️
ベトナム語 / Tiếng Việt	☑️	☑️	☑️	☑️	☑️
ロシア語 / Русский ※10:00～	☑️	☑️	☑️	☑️	☑️
たげんごつうやく 多言語通訳サービス Multilingual Call Center	☑️	☑️	☑️	☑️	☑️

ばしょ  
**場所 Place**

とやましうじましんまち  
**富山市牛島新町5-5 インテックビル4F**  
 こうえきざいだんほうしん こくさい ない  
 （公益財団法人とやま国際センター内）

**Intec Building 4th Floor,  
 5-5 Ushijimashin-machi, Toyama City**

ちゅうしゃじょう ちか ゆりよう りよう  
 駐車場はありません。近くの有料Pをご利用ください。



たげんごつうやく だんわつうやく つか そうだん げんご  
**多言語通訳サービス（タブレット・電話通訳）を使って相談できる言語**

げんご  
**22言語**

- |                    |                            |                      |                       |
|--------------------|----------------------------|----------------------|-----------------------|
| English / 英語       | Bahasa Indonesia / インドネシア語 | Español / スペイン語      | اردو / ウルドゥ語          |
| 中文 / 中国語           | Tagalog / タガログ語            | Français / フランス語     |                       |
| Português / ポルトガル語 | हिन्दी / ヒンディー語            | Українська / ウクライナ語  | বাংলা / ベンガル語         |
| Tiếng Việt / ベトナム語 | မြန်မာ / ミャンマー語            | ភាសាខ្មែរ / クメール語    | اللغة العربية / アラビア語 |
| Русский / ロシア語     | नेपाली / ネパール語             | Bahasa Melayu / マレー語 | Монгол / モンゴル語        |
| 한국어 / 韓国語          | ภาษาไทย / タイ語              | සිංහල / シンハラ語        |                       |

とやまけんがいこくじん そうだん  
**富山県外国人ワンストップ相談センター**

☎ **076-441-6330 / 076-441-5654**  
📱 **080-5852-2234**

日常生活の悩みや分からないことがあれば、何でも相談してください。あなたの国の言葉で話せます。

● 相談にお金はかかりません

● 3者通話を使って3人で話せます

● 秘密を守ります

月～金曜日（祝日除く）9:00～17:00

富山市牛島新町5-5インテックビル4F

### Toyama Foreign Resident Support Center

Feel free to contact us if you have any worries or things you do not understand in your daily life.

- Free Consultations
- Three-Way Calling (Free Interpretation Support)
- Confidential

Monday-Friday (except holidays) 9:00-17:00

### 富山县外国人一站式咨询中心

如果您遇到日常生活中的难题，或有不懂的问题，请随时与我们联系。

- 免费咨询
- 可进行三方通话（提供免费翻译服务）
- 严格保密

周一 ~ 周五（不含节假日）9:00~17:00

### Centro de Apoio a Residentes Estrangeiros de Toyama

Sinta-se à vontade para entrar em contato conosco caso tenha alguma preocupação ou algo que não entenda no seu dia a dia.

- Consultas gratuitas
- Chamada a três (Suporte de Interpretação gratuito)
- Confidencialidade garantida

de segunda a sexta-feira (exceto feriados)  
das 09:00 às 17:00

### Trung tâm Tư vấn và Hỗ trợ người nước ngoài tỉnh Toyama

Nếu bạn đang gặp bất kỳ rắc rối hoặc khúc mắc nào trong cuộc sống hàng ngày... xin vui lòng liên hệ với chúng tôi.

- Tư vấn miễn phí
- Có thể trao đổi 3 người cùng lúc qua cuộc gọi 3 bên (Hỗ trợ phiên dịch miễn phí)
- Thông tin được bảo mật

Từ thứ 2~thứ 6 (Trừ các ngày lễ) 9:00~17:00

### Консультационный центр для иностранцев, проживающих в префектуре Тояма

Вы можете обратиться по любым волнующим вас вопросам, проблемам, а также если у вас есть вопросы, касающиеся проживания в префектуре Тояма, мы будем рады вам помочь.

- Бесплатные консультации
- Трифон – групповой звонок (бесплатная переводческая поддержка)
- Центр гарантирует конфиденциальность

Время работы: с понедельника по пятницу, с 9:00 до 17:00.  
Выходные: суббота, воскресенье и праздничные дни.

### Pusat Konsultasi Terpadu untuk Warga Negara Asing di Prefektur Toyama

Silakan hubungi kami tanpa ragu jika Anda memiliki kekhawatiran atau ketidakpahaman dalam kehidupan sehari-hari.

- Konsultasi gratis
- Layanan panggilan tiga arah (tersedia layanan penerjemahan gratis)
- Kerahasiaan terjaga

Hari Senin – Jumat (kecuali hari libur nasional)  
Pukul 09.00–17.00